

Für Matthias und Min Kyung Hochzeit am 6.02.10

Die Liebe fragt nicht woher kommst du...
Die Liebe fragt nicht welche Sprache sprichst du...
Die Liebe fragt nicht zu welchem Gott betest du...

Die Liebe hat einen jungen Mann aus Deutschland und eine junge Frau aus Korea – fern Ihrer Heimat - zusammengeführt und deshalb sind wir heute hier in Korea um die Hochzeit von Matthias und Min Kyung zu feiern.

Wir sind sehr stolz und glücklich dass unser Sohn Matthias eine Frau gefunden hat die nicht nur sehr hübsch sondern auch sehr intelligent ist und einen sehr liebenswerten Charakter besitzt.

Wir die Familie Kämper haben schon lange Min Kyung in unsere Herzen geschlossen und könnten uns für dich Matthias keine bessere Schwiegertochter wünschen.

Euere Liebe die heute im Bund der Ehe besiegelt wird, verbindet nicht nur Euch beide, sondern Sie verbindet auch zwei Familien, die Familie Kim und die Familie Kämper zwei Familien die zu recht auf Ihre Kinder stolz sein können, die in Japan ihre Ausbildung und Studium mit großen Erfolg, Fleiß und Ehrgeiz absolviert haben.

Das Leben war sicherlich nicht immer leicht für euch in Japan wir wissen wie schwer für dich Matthias die ersten Monate und Jahre in Japan waren aber dein Sport Iaido der für dich nicht nur ein Sport war sondern auch eine Lebensphilosophie hat dich geprägt und stark gemacht .

Iaido bedeutet meistere das Schwert, meistere dein Leben mit Stolz kann ich heute sagen du hast beides gemeistert das Schwert denn du warst einer der erfolgreichsten deutschen Iaido – Meister und auch dein bisheriges Leben du hast dein Ziel deine Träume deine Illusionen nie aus den Augen verloren wie der Samurai der ehrenhaft und in Demut seinen Weg geht.

Das Schwert brauchst du heute nicht mehr denn du hast jetzt etwas viel besseres an deiner Seite eine Frau die dich liebt, die dir Kraft gibt jetzt seid ihr beide vollkommen seit Eins und Euren Weg geht ihr nun gemeinsam. Mit Liebe, Geduld und Verständnis füreinander werdet ihr gute wie auch schlechte Zeiten viel leichter und besser ertragen oder genießen.

Wir haben jetzt eine Tochter und die Familie Kim einen neuen Sohn.

Auch wenn wir nicht dieselbe Sprache sprechen und unsere Heimatländer weit auseinander sind die liebe und Sympathie kennt keine Grenzen unsere Kinder, unsere Familien sind eine Brücke zwischen Asien und Europa, zwischen Korea und Deutschland und der Anfang einer Verbindung die hoffentlich über Generationen hinweg von bestand sein wird.

Wir sind sehr glücklich dass wir heute hier in Korea sind um mit euch euere Hochzeit zu feiern. Wir bedanken uns auch sehr herzlich bei deinen Schwiegereltern der Familie Kim die dieses schöne Fest organisiert hat.

Ich wünsche Euch eine glückliche Zukunft und ein gesundes langes zufriedenes Leben.

Es liegt an euch beide was ihr daraus macht.

Zum Schluss noch ein Zitat von Buddha

Die Liebe besitzt nicht, noch will sie Besitz sein denn die Liebe ist der Liebe genug....

マティアスとミンギョンのために。2010年2月6日、結婚式にて

愛は、出身地を問わない...

愛は、言語を問わない...

愛は、貴方がお祈りを捧げる神を問わない...

愛は、ドイツの若い男と若い韓国の女を、互いの故郷から遠く離れた地で結びました。そのために、私たちは本日この韓国にて、ケンパー・マティアスと金ミンギョンのお二人のご結婚を祝うためにこちらにて集まっております。

美しいだけではなく、頭と性格の良い妻と我が息子がめぐり合えて、とても嬉しくて、誇りに思っております。

我々のケンパー一族は数年前からミンギョンを心より歓迎しており、彼女は我々にとって完璧で理想な娘であるとずっと確信しておりました。

お二人の愛は君たちの縁のみならず、二つの家族、金とケンパー家の両家を結ぶ縁になりました。両家の子供は、遠い日本において学業の優秀な成績を収め、限りない努力と忍耐力で成功を収めているのであります。君たちは両家にとっての誇りであります。

君たちにとって、日本での生活は決して楽なものではなかったはずでした。私たちは、マティアスの日本での最初の数ヶ月の苦労をよく承知しておりました。しかし、我が息子が少年時代から愛した居合道という日本の剣の道は彼の人生哲学となり、息子にとてつもない力を与えてくれました。

居合道とは剣術を極めるほかに、人生を極めるという意味合いもあるようです。

息子よ、あなたは剣を極め、数回の全ドイツ選手権の1位として輝きました。それに、貴方の夢と目標、一つずつ貴方が確実に実現し、達成してきました。日本の侍のように、誇りを持って、真っ直ぐに生きながら謙遜な気持ちを忘れたことはありませんでした。

貴方には剣はもはや必要ありません。貴方の脇にはもっと強いものがあります。

貴方を愛する妻、貴方の力になる妻です。お二人は一緒になって、完璧で無敵な存在に生まれ変わり、共に同じ道を進みます。

幸せな時と苦しいときにおいては愛、寛容と忍耐力で人生の試練を乗り越えられるでしょう。

我々には本日新しい娘ができました。そして金家には新しい息子ができました。

私たちが話している言語が違っていても、そして私たちの住まいは遠く離れていても、友情と愛情は限界知らずにその距離を無にします。正しく、我々の子供、我々の家族はアジアとヨーロッパを結ぶ架け橋であります。

皆様がこちらで目撃するこの瞬間は、韓国とドイツを愛で結ぶ橋の始まりでございます。両国を結ぶ橋は子供、そして孫たちによって数代をわたり有り続けると心より願っております。

本日、韓国にて君たちの結婚式を祝うことができ、本当に幸せです。この場を借りて、この夢の様な素晴らしい結婚式を実現させた金家に深く感謝を申し上げます。

君たち二人の人生は末永い幸せと健康でありますように、心より願っております。

全ては、君たち次第です。

長いスピーチの最後として、お釈迦様のお言葉をお二人に贈ります。

「愛は所有しない、そして愛は所有物でもない。愛は愛のために、充分である。」